

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 499/QĐ-UB

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 9 năm 1977

QUYẾT ĐỊNH

**VỀ VIỆC THÀNH LẬP BAN CẢI TẠO CÔNG THƯƠNG
NGHIỆP THUỘC ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 5**

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Căn cứ vào Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban hành chính các cấp ngày 27 tháng 10 năm 1962 ;

- Xét yêu cầu tổ chức để đáp ứng nhiệm vụ cải tạo xã hội chủ nghĩa trên các lĩnh vực kinh tế, đời sống của Thành phố ;

- Xét đề nghị của các đồng chí Chủ tịch Ủy ban nhân dân **Quận Năm**, Trưởng Ban Cải tạo công thương nghiệp tư bản tư doanh và Trưởng Ban Tổ chức Chánh quyền Thành phố ;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Nay thành lập Ban Cải tạo công thương nghiệp thuộc Ủy ban nhân dân **Quận Năm**.

Ban Cải tạo công thương nghiệp **Quận Năm** là một Ban chuyên môn của Quận (Huyện) ủy và Ủy ban nhân dân Quận (Huyện), chịu sự lãnh đạo toàn diện, trực tiếp của Quận (Huyện) ủy và của Ủy ban nhân dân Quận (Huyện), đồng thời chịu sự chỉ đạo, hướng dẫn, giúp đỡ về chuyên môn nghiệp vụ của Ban Cải tạo công thương nghiệp tư bản tư doanh Thành phố.

Điều 2.- Ban Cải tạo công thương nghiệp **Quận Năm** có chức năng nhiệm vụ :

- Giúp cho cấp ủy và Ủy ban nhân dân Quận, Huyện tổ chức chỉ đạo việc phối hợp với Ban Cải tạo các Sở, Ban, Ngành, Ban Cải tạo công thương nghiệp tư bản tư doanh Thành phố thực hiện cải tạo công thương nghiệp tư

bản tư doanh và xây dựng hệ thống kinh tế công thương nghiệp xã hội chủ nghĩa trong địa bàn Quận (Huyện).

- Nghiên cứu xây dựng kế hoạch và giúp cấp ủy, Ủy ban nhân dân Quận (Huyện) tổ chức, chỉ đạo thực hiện việc cải tạo xã hội chủ nghĩa đối với thành phần tiểu thương, tiểu chủ các ngành thương nghiệp, dịch vụ, tiểu thủ công nghiệp, vận tải, thủy sản, y tế, văn hóa, nghệ thuật, v.v... trong Quận (Huyện).

Điều 3.- Thành phần lãnh đạo của Ban Cải tạo công thương nghiệp gồm các đồng chí sau đây :

1) **Đồng chí TRANG TẤN KHƯƠNG, Phó Bí thư quận ủy, phụ trách thường trực, Trưởng Ban;**

2) **Đồng chí PHAN LÊ ĐOÀN, Thường vụ quận ủy, Phó Chủ tịch quận, Phó Ban;**

3) **Đồng chí NGUYỄN TRỌNG NGHĨA, Thường vụ quận ủy, Phó Chủ tịch quận, Phó Ban;**

4) **Đồng chí LÊ HỒNG ĐÌNH, là Phó Ban phụ trách cải tạo;**

5) **Đồng chí NGUYỄN VĂN NÔ, Trưởng Ban cải tạo Hoa vận Thành ủy, Phó Ban phụ trách thường trực;**

6) **Đồng chí PHẠM THỊ NHUẬN, ủy viên chấp hành phụ nữ quận, ủy viên;**

7) **Đồng chí LÂM THÀNH KEN, thư ký công đoàn quận, ủy viên;**

8) **Đồng chí HỒ TRUNG HIẾU, Bí thư quận đoàn, ủy viên;**

9) **Đồng chí LÊ VĂN NAM, Trưởng phòng Thương nghiệp quận, ủy viên;**

10) **Đồng chí HUỖNH THIÊN LÂM, Phó phòng Thương nghiệp, ủy viên;**

11) **Đồng chí VƯƠNG THANH NĂM, Phó Ban tổ chức quận, ủy viên;**

12) **Đồng chí NGUYỄN QUANG HIỂN, Phó phòng tổ chức quận, ủy viên;**

13) **Đồng chí PHẠM VĂN MINH, Trưởng phòng Thống kê kế hoạch quận, ủy viên;**

14) **Đồng chí NGUYỄN VĂN TRỌNG, phó Công an quận, ủy viên;**

15) **Đồng chí TRƯƠNG VĂN HỎI, Trưởng phòng Thông tin văn hóa quận, ủy viên;**

16) **Đồng chí VÕ MINH CHIÊU, Phó phòng Giao thông vận tải quận, ủy viên;**

17) **Đồng chí PHAN VĂN LƯU, Thường vụ Công đoàn quận, ủy viên;**

18) **Đồng chí TRƯƠNG QUAN ĐỨC, Phó Ban Tuyên huấn Quận ủy là ủy viên;**

Điều 4.- Biên chế của Ban Cải tạo công thương nghiệp **Quận Năm** là **25 (hai mươi lăm)** người (không kể các cán bộ kiêm nhiệm của các tổ chức khác cử sang tham gia).

Kinh phí hoạt động của Ban Cải tạo công thương nghiệp **Quận Năm** nằm trong kinh phí chung của Quận (Huyện) và Ban Cải tạo Quận (Huyện) được phép sử dụng con dấu riêng để giao dịch trong công tác.

Điều 5.- Các đồng chí Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố, Trưởng Ban Tổ chức Chánh quyền, Trưởng Ban Cải tạo công thương nghiệp tư bản tư doanh Thành phố, Giám đốc Sở Tài chính, Chủ tịch Ủy ban nhân dân **Quận Năm** và Ban Cải tạo **Quận Năm** chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Như điều 5
- BTC Thành ủy
- Ủy Ban Kế hoạch
- Sở Tài chính
- Sở Công an
- BTC Chánh quyền (4 bản)
- Lưu VF Ủy Ban.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH/THƯỜNG TRỰC
LÊ ĐÌNH NHƠN